

E12 - Then I Became Lord of a Domain

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] Dalmatia

Ah, how nostalgic!

There's nothing like the air of a battlefield!

[00:14] Seth

Dalmatia!

[00:15] Cain

Inferno!

[00:17] Cain

Inferno!

[00:18] Cain

Inferno!

[00:20] Dalmatia

Oh, my.

[00:22] Seth

Master Cain!

[00:22] Cain

I know.

[00:24] Cain

It's past here, isn't it?

[00:26] Cain

That's where he is.

[00:33] Aaron

I'm waiting for you,

follower of the old geezers.

[00:37] Aaron

The game has already begun.

[00:44] Cain

Aaron...

SIGN The Aristocrat's

Otherworldly Adventure:

Serving Gods Who Go Too Far

SIGN "Then I Became Lord of a Domain"

[02:18] Seth

Master Cain.

[02:20] Seth

I will handle things here.

[02:22] Seth

You can go after the ringleader.

[02:24] Cain

Seth... Will you be okay on your own?

[02:27] Seth

Yes. I will summon my underlings.

[02:31] Seth

We may lose a bit of the forest,
however. Is that acceptable?

[02:36] Cain

As long as it's just a bit...

[02:38] Cain

Just don't go too far, okay?

[02:40] Seth

Is that not...

[02:41] Seth

what I should say to you?

[02:45] Cain

I'm counting on you!

[02:47] Seth

And we shall go, as well.

[02:49] Seth

Follow me, Dalmatia!

[02:50] Dalmatia

At once!

[02:54] Guard

Hurry! Hurry!

[02:56] Tijuana

Don't let a single one of them
get near the town! Got that?!

[02:59] Claude

Hey, are you able to sense
how many monsters are left?

[03:02] Lina

Every time I think there are
fewer monsters, more show up!

[03:04] Lina

And at a blistering pace!

[03:06] Nina

Danger.

[03:07] Millie

I'm going to the forest!

[03:09] Claude

What are you saying?!

[03:10] Millie

Well, no matter how strong Cain is,

[03:13] Millie

we don't know how many
monsters are out there!

[03:16] Millie

Even I...

[03:17] Millie

Even I...

[03:19] Millie

want to act the way a
maestra ought to for once!

[03:24] Nina

I'll go, too.

[03:25] Lina

Nina...

[03:26] Claude

How'd I get such a reckless sister?

[03:28] Claude

Now I have no choice but to go with you.

[03:31] Claude

You don't mind, right?

[03:32] Lina

You know I don't! Let's go, slowpoke!

[03:35] Claude

Yeah!

[03:37] Claude

We'll meet the monsters in the
forest and stop their advance!

[03:41] Claude

Just you wait, monsters!

[03:48] Seth

Summon! My loyal subjects!

[03:52] A

What can we do for you?

[03:54] B

It is unusual for our Prince of Darkness
to summon us, the Four Heavenly Kings.

[03:57] C

What has caused this—

[03:58] D

Wait...

[03:59] D

What is this?!

[04:01] Seth

A friend requested my help.

[04:04] Seth

Sorry to ask, but get things
under control here.

[04:06] B

A f-friend asked you?

[04:09] C

How great this friend must be, to make
a request of the Prince of Darkness!

[04:13] Dalmatia

It is good to see you all again.

[04:16] ABCD

L...

[04:17] ABCD

Lord Dalmatia!

[04:18] C

The legendary demon general!

[04:20] B

Great General Dalmatia...

[04:22] ABD

Why are you here?!

[04:23] Dalmatia

I was also asked by Lord Seth's friend,

[04:27] Dalmatia

the one who entered into
a contract with him.

[04:30] ABCD

What?! Someone made a
contract with Lord Seth?!

[04:33] ABCD

Also, this friend asked for your help, too?!

[04:36] C

Who is this person?

[04:37] Dalmatia

Yes, great demigod.

[04:40] Dalmatia

That friend is God's Chosen.

[04:42] ABCD

Th-The Prince of Darkness entered
into a contract with God's Chosen?!

[04:49] Seth

I'll explain everything later.

[04:51] Seth

More importantly, God's Chosen
has ordered me to protect this place!

[04:55] Seth

Which means...

[04:57] Seth

What other choice do we have?!

[04:59] ABCD

Right!

[05:09] Cain

Man, I'm getting nowhere at all!

[05:13] Cain

Inferno!

[05:15] Cain

Inferno!

[05:21] Cain

Inferno!

[05:29] Aaron

So it's you.

[05:31] Aaron

You are the one who took such
good care of my brethren.

[05:36] Aaron

I'd expect nothing less from
the old geezers' pet dog.

[05:39] Aaron

You got here faster than I expected.

[05:42] Cain

It's you, isn't it?!

[05:44] Cain

You're the one who started this onslaught!

[05:47] Cain

Black dragon... no, former
God of Amusement...

[05:51] Cain

Aaron!

[05:54] Aaron

Sadly, though, only part
of me has been revived.

[05:58] Aaron

It's absolutely infuriating that I had
to borrow the body of this thing!

[06:08] Cain

Aaron! Stop the monsters!

[06:11] Cain

N-Not that he'll listen to me, though...

[06:16] Aaron

What did I tell you?

[06:18] Aaron

This is a game to see whether all the
humans get devoured by the monsters.

[06:23] Aaron

And you ask me to stop the monsters?

[06:26] Aaron

You amuse me!

[06:31] Cain

Aaron!

[06:32] Aaron

Now, I wonder how long your
friends can hold out!

[06:47] Claude

Hey!

[06:47] Claude

People are floating in the air!

[06:49] Claude

Ow!

[06:50] Lina

Don't joke at a time like this!

[06:52] Claude

It's not a joke! Just look up!

[06:57] Millie

Those people...

[06:58] Nina

Are they getting rid of
some of the monsters?

[07:01] Millie

So they're on our side?

[07:04] Nina

They may be friends...

[07:06] Nina

of Cain.

[07:08] Claude/Lina/Millie

Ah. Of course.

[07:12] A

Lord Seth! There are too many!

[07:14] Seth

Take out as many as you can!

[07:16] ABCD

At once!

[07:17] Seth

We'll have to let the
humans handle the rest.

[07:19] Nina

Incoming.

[07:21] Nina

More than I can count.

[07:22] Lina

Start the incantation!

We won't make it in time!

[07:25] Millie

We'll get the ones in front!

[07:27] Claude

Here they come!

[07:34] Aaron

It's infuriating.

[07:36] Aaron

Those eyes... Your eyes.

[07:39] Aaron

They're the same as the eyes
of the people who sealed me.

[07:46] Cain

You mean... my mother and father?

[07:50] Aaron

I thought I'd wait until
I got to see you suffer...

[07:54] Aaron

But would you just go away right now?

[07:57] Aaron

Die!

[08:03] Cain

The monsters... All he did was touch them!

[08:12] Cain

Inferno!

[08:17] Cain

Did I get him?!

[08:20] Aaron

I realize...

[08:23] Aaron

I'm not at my full strength,

[08:25] Aaron

but still, did you think such
magic would work on me?

[08:28] Cain

I need to work more magic into it!

[08:30] Aaron

Are you going to have time for that?!

[08:34] Nina

Air Cutter!

[08:35] Lina

Ice Blizzard!

[08:44] Millie

How long is this gonna go on?!

[08:47] Claude

I dunno!

[08:48] Claude

But I bet we'll get to drink some mighty
tasty booze when it's all over!

[08:53] Lina

I'll let you this time!

[08:55] Claude

Can't wait...

[08:57] Millie

I can't wait...

[08:58] Claude/Lina/Millie/Nina

...until I can have a drink with Cain!

[09:04] Aaron

How long?

[09:06] Aaron

How long can you keep that up, I wonder?

[09:09] Cain

Summon! Haku! Gin!

[09:17] Aaron

Quit darting around!

[09:19] Aaron

You're in the way!

[09:23] Cain

Haku!

[09:39] Claude

Damn you!

[09:40] Millie

How long is this gonna last?!

[09:42] Lina

At this rate...

[09:43] Nina

I'm out of magic... I can't move...

[09:47] Lina

Claude!

[09:49] Lina

Don't worry about us! Retreat!

[09:52] Claude

Shut up!

[09:53] Claude

You only get one life!

[09:55] Claude

Don't be so quick to give it up!

[09:58] Lina

Honey...

[10:00] Claude

Still...

[10:02] Claude

Seriously, how long is this gonna go on?!

[10:05] Claude

We can't—

[10:06] Millie

Bro!

[10:09] Lina

Nina!

[10:12] Millie

Bro!

[10:13] Millie

Bro!

[10:21] Tijuana

Everyone all right?!

[10:26] Claude

You're...

[10:27] Tijuana

You've been holding off the
monsters' advance all this time.

[10:30] Tijuana

Thank you.

[10:32] Tijuana

Reinforcements are here!

[10:33] Claude

Huh?

[10:34] Tijuana

The town's defenses are solid.

[10:36] Tijuana

From this point on, I, Tijuana...

[10:39] Tijuana

will defend the front line!

[10:42] Claude

I appreciate it.

[10:44] Claude

But I won't let you do that alone.

[10:47] Claude

If it's gotta be protected,
we all protect it together!

[10:51] Claude

That's what my good friend always says!

[10:57] Cain

Haku!

[10:58] Cain

Gin!

[11:01] Aaron

Don't get cocky!

[11:06] Cain

Haku! Gin!

[11:08] Aaron

Shut up! That kind of thing annoys me!

[11:12] Cain

Annoys you?

[11:14] Cain

Annoys you?!

[11:16] Cain

If someone's your friend, you protect them!

[11:18] Cain

If you love someone, you protect them!

[11:22] Cain

What part of that could be annoying?!

[11:25] Aaron

Quiet, dog of the old geezers!

[11:28] Cain

The gods have nothing to do with this! I just want...

[11:31] Cain

everyone...

[11:33] Cain

all of them...

[11:35] Cain

to be able to smile! That's all!

[11:37] Cain

Overload!

[11:39] Aaron

That light...

[11:41] Aaron

I-It can't be! The same light from back then?!

[11:44] Cain

Saint Sanctuary!

[11:46] Cain

Protect everyone!

[11:49] Aaron

Die!

[12:01] Tijuana

What is that light?!

[12:05] Rudy

What is that?

[12:08] Woman

Oh, gods!

[12:10] Cain

I'm going to protect all their smiles!

[12:14] Cain

Mom... Dad...

[12:17] Cain

Give me more strength!

[12:22] Cain

What is it, Haku, Gin?! I'm busy right now!

[12:26] Seth

How awful.

[12:27] Dalmatia

Yes, how very awful.

[12:29] Dalmatia

We came to see what had happened...

[12:34] Seth

Was *this* really necessary?

[12:36] Dalmatia

Indeed. Chosen or not,

[12:39] Dalmatia

you must learn to discern what
you should and shouldn't do.

[12:43] Cain

But the black dragon...

[12:45] Seth/Dalmatia

Chosen!

[12:47] Dalmatia

Where do you see a black dragon?

[12:49] Cain

Huh?

[12:50] Seth/Dalmatia

Don't "huh?" us!

[12:52] Cain

So then...

[12:53] Seth/Dalmatia

Yes.

[12:54] Cain

The onslaught?

[12:57] Seth

The monsters fled into the forest,

[12:59] Seth

and the town is safe.

[13:02] Seth

All the people in the town were saved.

[13:05] Seth

The onslaught...

[13:07] Seth

is over!

[13:11] Seth

Thanks to you, Chosen.

[13:13] Claude

Cain!

[13:15] Claude/Millie

Cain!

[13:16] Tijuana

Dear husband!

[13:19] Millie

Cain!

[13:20] Cain

I...

[13:22] Cain

protected all of their smiles.

[13:25] Cain

Here in this world...

[13:28] Cain

I can help people!

[13:32] Seth

Good grief.

[13:33] Dalmatia

What a remarkable Chosen
the gods have sent.

[13:37] Seth

Yes, but he is a good Chosen.

[13:41] Dalmatia

Yes, you are absolutely right.

[13:49] Seth

He's a good Chosen.

[13:50] Dalmatia

Yes.

[13:52] Dalmatia

He truly is.

[14:02] King

Cain!

[14:04] King

That pillar of light rising to the sky!

[14:06] King

What was that?!

[14:08] King

I was told that it was visible
even from the capital!

[14:11] King

It was you! You did it, didn't you?!

[14:14] Cain

Well, um...

[14:16] Cain

I was fighting a black dragon in the
forest, and I fired off a spell...

[14:22] Magna

Some mistakenly believed that the
radiance of that light pillar

[14:25] Magna

meant the gods had descended upon this land!

[14:29] Cain

I'm sorry. Intermediate
magic wasn't strong enough,

[14:33] Cain

so I used emperor-level magic...

[14:35] King/Magna

Emperor-level?!

[14:36] King

Cain! Don't use outlandishly powerful magic!

[14:40] King

Have I not repeatedly told you
to practice self-restraint?!

[14:43] Cain

I'm sorry.

[14:45] King

Also! A man was seen casting
magic spells in midair above the forest!

[14:49] King

Who was that?!

[14:51] Cain

The Prince of Darkness.

[14:53] Cain

I summoned the Prince of Darkness to help.

[14:56] King/Magna

The Prince of Darkness?! To *help*?!

[14:59] King

Magna, I'm exhausted.

[15:02] King

Cain's going to be marrying
Telestia, anyway.

[15:05] King

Can't I just yield the
throne to him already?

[15:08] Magna/Eric

No, you can't.

[15:10] King

Then I must give Cain something...

[15:13] Magna

I believe you considered a domain?

[15:15] King

Oh, yes!

[15:16] King

As a reward for your exploits,
and for the future of my Telestia,

[15:21] King

I will grant you a domain of your own!

[15:26] King

Cain von Silford.

[15:28] Cain

Yes, Your Majesty.

[15:29] King

I hereby name you a viscount and
grant you the domain of Dorinthol.

[15:33] King

You will henceforth be known by the name Cain von Silford Dorinthol,

[15:36] King

and will further devote yourself to the kingdom's service.

[15:39] Cain

I humbly accept, Your Majesty.

[15:41] Cain

For the prosperity of the Kingdom of Esfort,

[15:45] Cain

I will devote myself in full to the governing of this domain.

[15:49] Tijuana

What?! Dorinthol?!

[15:52] Garm

It just had to be Dorinthol...

[15:56] Tijuana

Dear husband!

[15:57] Cain

What? What's the problem?

[15:59] Tijuana

The adventurers' guild likes to throw its weight around in Dorinthol.

[16:03] Tijuana

Countless nobles have been put in charge of that town, only to flee from it!

[16:07] Cain

You mean I'm just being shipped off to Dorinthol?

[16:11] Telestia

This is cruel!

I'm going to protest to Father!

[16:14] Cain

Wait a minute.

[16:15] Cain

I'm actually kind of excited.

[16:19] Cain

I mean, I get to build a new town, right?

[16:23] Cain

A brand new town where everyone can smile!

[16:26] Silk

Cain...

[16:27] Telestia

Master Cain...

[16:28] Tijuana

Dear husband!

[16:29] Cain

Let's all build it together!

[16:32] Silk/Telestia/Tijuana

Of course! We'll make a wonderful town!

[16:35] Silk/Telestia/Tijuana

But...

[16:37] Silk

Cain...

[16:38] Garm/Silk/Telestia/Tijuana

Just don't overdo it.

[16:44] Cain

Okay, let's go!

[16:46] Cain

To Dorinthol!

[16:58] Guard

What?! Y-You're A-rank?!

[17:02] Guard

Welcome to Dorinthol! Please, come on in!

[17:06] King

What happened to him then?!

[17:08] Messenger

Upon arriving in Dorinthol,

[17:11] Messenger

Master Cain was assaulted by the guild

[17:14] Messenger

under the pretense of a "welcome party."

[17:16] (Flashback) Cain

Try to dodge this!

[17:18] (Flashback) Cain

Go!

[17:22] Messenger

The arena was heavily damaged...

[17:24] King

Heavily damaged?!

[17:25] Messenger

And later, at the Cat's Repose...

[17:28] (Flashback) AdventurerA

Did you hear what happened
to the arena today?

[17:31] (Flashback) AdventurerB

Oh, yeah, I heard!

[17:33] (Flashback) AdventurerB

Apparently, some guy who
debuted at silver just...

[17:37] (Flashback) Ennac

Are you okay, mister?

[17:39] (Flashback) Adventurer6

Yo! Over here! Get a move on!

[17:42] (Flashback) Ennac

Here I am!

[17:44] (Flashback) Adventurer7

Took you long enough!

[17:45] (Flashback) Cain

You really shouldn't do that.

[17:47] Messenger

...he became outraged and kicked the adventurers out, one by one.

[17:51] Messenger

And if only that had been the end of it...

[17:55] King

What?! The guards arrested him?!

[17:59] (Flashback) Telestia

Yes, that's just how bad Dorinthol is.

[18:04] (Flashback) Cain

When I was taken there the first time, I couldn't believe it.

[18:09] (Flashback) Seth

Master Cain! Please help me!

[18:12] (Flashback) Cain

What's happened, Seth?

[18:13] (Flashback) Telestia

He has horns... That must mean...

[18:16] (Flashback) Telestia

This is the Prince of Darkness?

[18:19] (Flashback) Telestia

He looks quite battered for a Prince of Darkness.

[18:22] (Flashback) Seth

Master Cain!

[18:24] (Flashback) Seth

My wife learned of my infidelity and kicked me out of the castle!

[18:28] (Flashback) Cain

And you came to me?

[18:31] (Flashback) Lefahne

So this is where you went.

[18:35] (Flashback) Seth

Lefahne!

[18:36] (Flashback) Lefahne

Are you not aware of the trouble you're causing by doing this?

[18:41] (Flashback) Lefahne

A pleasure to meet you.

I am Lefahne von Dalstein.

[18:45] (Flashback) Lefahne

I apologize for what my husband has done.

[18:48] (Flashback) Telestia

How beautiful!

[18:49] (Flashback) Telestia

How dashing!

[18:51] (Flashback) Cain

Nice to meet you. I am
Cain von Silford Dorinthol.

[18:55] (Flashback) Lefahne

Master Cain, I will get an
explanation from my husband later.

[19:00] (Flashback) Lefahne

For now, allow me to get right to the point.

[19:03] (Flashback) Lefahne

What do you think of him as a man?

[19:05] (Flashback) Cain

It's inexcusable.

[19:07] (Flashback) Seth

What?!

[19:08] (Flashback) Cain

Well, of course it is!

[19:10] (Flashback) Cain

How could you even think
about any other woman

[19:12] (Flashback) Cain

when you have an
unparalleled beauty like this?!

[19:15] (Flashback) Lefahne

Oh, my! Unparalleled beauty, you say?

[19:19] (Flashback) Seth

She was such a sweet girl
before I married her...

[19:22] (Flashback) Seth

You'd best be careful, as well, Master Cain.

[19:25] (Flashback) Seth

Women change after marriage.

[19:28] (Flashback) Silk

Lord Seth, I don't think you should
talk like that after cheating on her.

[19:33] (Flashback) Telestia

I bet you said all kinds of sweet things
to her before marrying her, didn't you?

[19:39] (Flashback) Silk

Exactly! Like, "You're the only one I see"...

[19:43] (Flashback) Telestia

And, "I'll treasure you forever!"

[19:45] (Flashback) Silk

Once you've exchanged your wedding vows...

[19:47] (Flashback) Silk/Telestia

...betrayal is unforgivable!

[19:50] Cain

Why do I feel this way?

[19:53] Cain

*It's not like I'm the one
who did wrong here...*

[19:56] (Flashback) Lefahne

What a relief!

[19:58] (Flashback) Lefahne

You said everything that I wanted to say!

[20:02] (Flashback) Lefahne

And, Master Cain, if you ever do
anything to make these girls cry...

[20:07] (Flashback) Lefahne

You know what will happen, don't you?

[20:09] (Flashback) Cain

Yes, ma'am!

[20:11] (Flashback) Lefahne

Now, dear, you're coming home with me.

[20:14] (Flashback) Seth

What? I can?

[20:16] (Flashback) Lefahne

Just this once! And only
because everyone is watching!

[20:20] (Flashback) Lefahne

Well, then, farewell.

[20:22] (Flashback) Telestia

Come visit us again!

[20:25] (Flashback) Silk

We'll send you a proper
invitation to tea next time!

[20:28] (Flashback) Seth

Master Cain! Try not to take
things too far yourself!

[20:32] Messenger

But then Master Cain...

[20:34] King

Yes?!

[20:35] Messenger

He stormed into the church,
complaining that the tithes were too high.

[20:38] King

The church?!

[20:41] Messenger

When the guild and the underground guild
came to attack the priest

[20:44] Messenger

under the cover of darkness,

[20:46] Messenger

he was already there...

[20:48] Messenger

and turned them away with utmost ease!

[20:49] King

Things went that far?!

[20:51] Messenger

Oh, no! Master Cain took things
even further than that!

[20:56] Messenger

He built a wall!

[20:57] King

A wall?

[21:03] Raim

You're all right with this?

[21:05] Zenom

Of course.

[21:06] Zenom

There are still many things
we need him to do.

[21:13] Tijuana

But, dear husband...

[21:15] Silk

Cain...

[21:16] Telestia

Building a castle even more
impressive than Father's?

[21:20] Silk

Isn't this...

[21:22] Silk/Telestia/Tijuana

...taking things a bit too far?!

[21:24] King

Cain!

[21:25] Silk

Cain!

[21:25] Telestia

Master Cain!

[21:28] Cain

Too far?

[21:30] Silk/Telestia/Tijuana

Yes! Why was this necessary?!

[21:35] Cain

Because I reincarnated into this

world with all my past memories

[21:39] Cain

and became an off-the-charts noble

[21:42] Cain

with level-10 protections from all the gods.

[21:45] Cain

But that's a story for next time.

[23:20] All

Cain!

[23:20] All

Master Cain!

[23:23] Cain

Sorry!

[23:26] Cain

I'm seriously... so sorry!

SIGN Thank You For Watching

Revision #1

Created 2024-05-23 21:35:31 UTC by whimsee

Updated 2024-05-23 21:35:32 UTC by whimsee